

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Вятский государственный университет»

Институт непрерывного образования российских и иностранных граждан

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по образованию

С.В. Никулин

« 31 » августа 2021 г.

№ 03\*04-2021-0446

**Дополнительная профессиональная программа –  
программа повышения квалификации  
«Иноязычный текст как объект лингвометодического исследования»**

Киров  
2021

## ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### 1.1. Пояснительная записка

Дополнительная профессиональная программа – программа повышения квалификации «Иноязычный текст как объект лингвометодического исследования» (далее ДПП) реализуется на русском языке.

ДПП ориентирована на получение новых компетенций, необходимых для профессиональной деятельности, и повышение профессионального уровня в рамках имеющейся квалификации.

### 1.2. Нормативные документы для разработки ДПП

Нормативно-методическую основу разработки ДПП составляют:

- Трудовой кодекс Российской Федерации от 30 декабря 2001 г. N 197-ФЗ;
- Федеральный закон от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации";
- Постановление Правительства Российской Федерации от 22 января 2013 г. N 23 "О Правилах разработки, утверждения и применения профессиональных стандартов";
- распоряжение Правительства Российской Федерации от 31 марта 2014 г. N 487-р "Об утверждении комплексного плана мероприятий по разработке профессиональных стандартов, их независимой профессионально-общественной экспертизе и применению на 2014 - 2016 годы";
- приказ Минтруда России от 12 апреля 2013 г. N 148н "Об утверждении уровней квалификаций в целях разработки проектов профессиональных стандартов";
- приказ Минтруда России от 29 апреля 2013 г. N 170н "Об утверждении методических рекомендаций по разработке профессионального стандарта";
- приказ Минобрнауки России от 1 июля 2013 г. N 499 "Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным профессиональным программам".
- письмо Минобрнауки России от 22.04.2015 N ВК-1032/06 "О направлении методических рекомендаций"(вместе с "Методическими рекомендациями-разъяснениями по разработке дополнительных профессиональных программ на основе профессиональных стандартов");
- Федеральный государственный образовательный стандарт (ФГОС) по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение» высшего профессионального образования (ВПО), утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 07 августа 2014 года, регистрационный № 940;
- Профессиональный стандарт «Педагог (педагогическая деятельность в дошкольном, начальном общем, основном общем, среднем общем образовании) (воспитатель, учитель)», утвержден приказом Министерства

труда и социальной защиты Российской Федерации от «8» октября 2013г. № 544н;

– Единый квалификационный справочник должностей руководителей, специалистов и служащих (раздел «Квалификационные характеристики должностей работников образования») утвержденный приказом Министерства Минздравсоцразвития России от 26 августа 2010 г. N 761н;

– Устав ВятГУ;

– положение о дополнительной профессиональной программе, действующее в ВятГУ;

– положение об итоговой аттестации слушателей по дополнительным профессиональным программам, действующее в ВятГУ;

– локальные акты ВятГУ.

### **1.3. Общая характеристика дополнительной профессиональной программы**

Цель обучения – формирование компетенций слушателей для выполнения нового вида профессиональной деятельности.

Основные задачи обучения:

Уровень умений и навыков

– научить ориентироваться в современных методах и подходах к работе с иноязычным текстом;

– развить необходимые для последующей профессиональной деятельности навыки работы с текстами различных стилей и жанров;

– научить применять различные стратегии чтения, алгоритм их использования в практике преподавания иностранного языка;

– научить сознательно отбирать языково-стилистические средства для полноценной и эффективной передачи соответствующей информации;

Уровень ключевых компетентностей

– сформировать умение организовывать совместную деятельность с коллегами;

– проводить анализ своей интеллектуальной и педагогической деятельности

Уровень базовых компетентностей

– сформировать у слушателей:

1) умение обеспечивать квалифицированное методическое сопровождение процесса обучения;

2) мотивировать самообразовательную деятельность слушателей в области лингвистики текста.

Уровень специальных компетентностей

- научить использовать различные модели интерпретации художественного текста в практике обучения иностранным языкам; определять по ситуативным и структурно-функциональным признакам принадлежность анализируемого текста к определенному функциональному стилю;
- научить использовать различные виды чтения; технику лингвистического, стилистического анализа текстов различных типов.

Форма обучения: очная с применением ДОТ

Срок освоения – 72 часа.

По итогам обучения слушатель получает удостоверение о повышении квалификации установленного образца.

#### **1.4. Категория слушателей программы и требования к их уровню подготовки**

Категория слушателей программы – профессорско-преподавательский состав образовательных организаций.

Слушатель по дополнительной профессиональной программе – программе повышения квалификации «Иноязычный текст как объект лингвометодического исследования» должен иметь среднее профессиональное образование/высшее образование, либо обучаться по программам СПО и/или ВО.

## **2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДПП**

### **2.1. Описание перечня профессиональных компетенций в рамках имеющейся квалификации, качественное изменение которых осуществляется в результате обучения.**

Дополнительная профессиональная программа – программа повышения квалификации «Иноязычный текст как объект лингвометодического исследования» ориентирована на качественное изменение следующих профессиональных компетенций:

**ПК-1** Владеть системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

**ПК-2** Способность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения;

**ПК-3** Владеть необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;

**ПК-4** Владеть теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации;

**ПК-5** Способность выявлять и критически анализировать конкретные проблемы межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность межкультурных и межъязыковых контактов;

**ПК-6** Способность организовать информационно-поисковую деятельность, направленную на совершенствование профессиональных умений в области методики преподавания и перевода.

## 2.2. Виды деятельности и структура профессиональных компетенций

Виды деятельности	Компетенции или трудовые функции	Практический опыт	Умения	Знания
1	2	3	4	5
ВД 1 производственно-практическая	ПК 1 Владеть системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	владеет навыками восприятия и понимания иноязычной речи	понимать устную и письменную иноязычную речь	теоретические основы произношения, необходимые для восприятия, понимания и анализа устной и письменной речи
	ПК 2 Способность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	владеет правилами устной и письменной речи на изучаемом иностранном языке	выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемом	социокультурные особенности изучаемого языка

			мом иностранном языке в соответствии с социокультурными особенностями изучаемого языка	
	ПК 3 Владеть необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур	Владеть основными языковыми нормами изучаемых языков	использовать интеракционные и контекстные знания на изучаемом иностранном языке в соответствии с социокультурными особенностями изучаемого языка	особенности использования исследуемых языков
ВД 2 научно-методическая	ПК 4 Владеть теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации	владеть теоретическими основами обучения	выстраивать стратегию устного и письменного	закономерности становления способности к

		иностранным языкам	ного общения на изучаемом иностранном языке в соответствии с социокультурными особенностями изучаемого языка	межкультурной коммуникации
ВД3 научно-исследовательская	ПК 5 Способность выявлять и критически анализировать конкретные проблемы межкультурной коммуникации, влияющие на эффективность межкультурных и межъязыковых контактов	владеет языковыми средствами и нормами изучаемого языка	выявить и критически проанализировать проблемы межкультурной коммуникации	основные языковые средства и нормы изучаемого языка
ВД4 организационно-управленческая	ПК 6 Способность организовывать информационно-поисковую деятельность, направленную на совершенствование профессиональных умений в области методики преподавания и перевода	владение навыками работы на персональном компьютере с использованием программ – текстовых редакторов, электронных словарей	пользоваться словарями, справочниками, базами данных и другими источниками информации	требования к правильному оформлению письменных и устных переводов

		рей, эн-циклопедий		
--	--	--------------------	--	--

### 2.3. Матрица соотнесения учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей) и формируемых в них компетенций

Название учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей)	Трудоемкость по учебному плану, часов	Компетенции						общее количество компетенций
		ПК-1	ПК-2	ПК-3	ПК-4	ПК-5	ПК-6	
Иноязычный текст как объект лингвометодического исследования	70	+	+	+	+	+	+	6

### 3. ДОКУМЕНТЫ, РЕГЛАМЕНТИРУЮЩИЕ СОДЕРЖАНИЕ И ОРГАНИЗАЦИЮ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПРИ РЕАЛИЗАЦИИ ДПП

Содержание и организация образовательного процесса при реализации данной ДПП регламентируются:

- учебным планом;
- календарным учебным графиком;
- рабочей программой учебной дисциплины;
- материалами, устанавливающими содержание и порядок проведения текущей, промежуточной и итоговой аттестаций.

### 4. ОРГАНИЗАЦИОННО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДПП

Образовательная деятельность обучающихся предусматривает следующие виды учебных занятий и учебных работ: лекции, лабораторные работы, самостоятельная работа, определенные учебным планом.

Для всех видов аудиторных занятий академический час устанавливается продолжительностью 45 минут.

#### Кадровое обеспечение ДПП

Реализация ДПП программы повышения квалификации обеспечивается педагогическими кадрами, имеющими высшее образование, соответствующее направленности программы, осваиваемой слушателями, либо дополнительное профессиональное образование - профессиональная переподготовка,

направленность (профиль) которой соответствует направленности дополнительной профессиональной программы, осваиваемой слушателями, или преподаваемому учебному курсу, дисциплине (модулю).

При отсутствии педагогического образования – дополнительное профессиональное педагогическое образование.

### **Учебно-методическое, информационное и материально-техническое обеспечение учебного процесса**

Дополнительная профессиональная программа обеспечена необходимой учебно-методической документацией и материалами по всем учебным дисциплинам. Перечень основной и дополнительной литературы включен в рабочую программу дисциплины.

Библиотечный фонд укомплектован печатными и электронными изданиями, необходимой учебной литературой по всем дисциплинам программы.

Вуз располагает достаточной материально-технической базой, обеспечивающей проведение всех видов и форм занятий.

Разработчик ДПП:

Байкова Ольга Владимировна, доктор филологических наук, доцент, заведующий кафедрой лингвистики и перевода ФГБОУ ВО «ВятГУ»

Согласовано:

Начальник управления дополнительного образования и международной деятельности



К.А. Курагина